

## **Abstrakt:**

Cílem této diplomové práce je představit český překlad ukázek ze dvou románů současného srbského spisovatele Srđana Valjareviće a jejich translatologickou analýzu. První překladová část je zaměřena na povídkový román *List na korici hleba* (1990, Lístek na chlebové kůrce), jenž je prvotinou tohoto spisovatele, a druhá část se zaměřuje na román *Komo* (2007, Lago di Como), jenž je zatím posledním autorovým dílem. Valjarevićovo dílo zatím nebylo českému čtenáři představeno knižním překladem. Stěžejní osou této práce jsou dvě kapitoly, z nichž jedna představuje portrét autora a ucelený přehled jeho tvorby, druhá se věnuje překladu Valjarevićových textů a komentáři.